

PRISME / JARDIN

LA COLLECTION 2020  
**ORGANIC**

TOULEMONDE BOCHART  
*créateur de tapis*



## ORGANIC

TOULEMONDE BOCHARTの「ORGANIC」コレクションは、素材のウールだけでなく、染料やバックング材などの材料、さらに労働環境や排水処理施設などの生産環境について、一定のルールの中で生産されたオーガニックでエシカルなラグコレクションです。このコレクションはオーガニック製品の世界基準の認証機関である「OneCert」によって、オーガニック認定されています。

「ORGANIC」コレクションに使用されるウールは、広大な牧場でストレスが少なく、GMOフリー（遺伝子組み替え作物ではない）飼料によって育てられた羊から取れる羊毛を使用しています。このウール繊維も「One Cert」にオーガニック認定されています。ウールは生分解性があり、リサイクル可能で環境に優しい素材です。

ウールを染色するための染料は、植物染料が汚染物質がでない顔料が使われています。インドの伝統的なアーユルベダの植物標本を元にパステル（インディゴ染めのための植物）、蓼、コスモス、紅花、茜、カモミール、ざくろなどを使用し、先祖代々受け継がれたレシピで染色され様々なカラーバリエーションを作り出します。この染色方法で染められたカラーの安定性は化学染料に引けをとりませんが、一部の色は太陽光に弱いという弱点もあります。

「ORGANIC」コレクションはハンドタフトラグを生産する、インド北部の工場と協力して生産をしています。TOULEMONDE BOCHARTは、生産工程における労働環境も重要であると考えており、ラグを生産するインドの工場はCSR（企業の社会的責任）遵守の認定を受けています。織工場を農村に設立することにより、労働者は農業と兼業できるため、安定的に賃金を得ることが可能です。また、この工場ではラグの洗浄施設が整っているため、ウールやコットンの余分な繊維を適切に処理することが可能です。完成した商品をヨーロッパに輸送する際には、飛行機を使わないことを心がけ、CO2の排出量削減にも貢献しています。

## UNE DÉMARCHE ÉTHIQUE

**Un nouveau champ d'application pour un environnement plus respectueux de la nature : la filière bio touche pour une grande première le monde du tapis ;**

Certifiée par le label OneCert, reconnu universellement pour la rigueur de ses exigences, la production de ces tapis respecte les règles environnementales et éthiques dans tous les approvisionnements (laine, coton, colorants naturels, latex) ainsi que dans leur mise en œuvre (réglementations sociales sur le travail, traitement des effluents, recyclage...)

Créée à Paris pour une clientèle à l'œil aguerri aux dernières tendances du design, la ligne Organic se compose de 3 dessins originaux. Il était évident de choisir un thème végétal pour appuyer cette démarche, et notre studio de création a imaginé ces thèmes croisés alliant profusion végétale à la rigueur d'un motif géométrique. Quoique très large, la palette de coloris reste limitée aux nuances élaborées à partir des pigments naturels, et malgré cette contrainte, les motifs explosent de vigueur et de justesse.

## POURQUOI UNE DÉMARCHE BIO ?

Les études nous montrent que la maison, notre havre de paix, est loin d'être à l'abri des pollutions. Nous vous offrons une solution pour une vie plus naturelle et préservée des allergènes. C'est pourquoi nous nous intégrons dans une filière respectueuse de l'environnement végétal, animal et social pour vous offrir la première collection de tapis tuftés à la main dans le nord de l'Inde 100% bio. Découvrez aujourd'hui cette opportunité pour rejoindre la communauté responsable. Un nouveau champ d'application pour un environnement plus en harmonie avec la nature grâce à Organic, notre collection de tapis, issus pour la première fois de cette filière.

# ...ORGANIC

## AN ETHICAL APPROACH

**A new field of application for a more environmentally friendly environment : the organic sector and rug world are coming together for a big first ;**

*The production of these rugs is certified by the OneCert label, universally recognised for the rigour of its requirements. It respects the environmental and ethical rules in relation to all supplies (wool, cotton, natural dyes, latex), along with their implementation (social regulations with regard to labour, effluent treatment, recycling, etc.)*

*Created in Paris for a seasoned clientele with an eye for the latest trends, the Organic line consists of 3 original designs. The vegetal theme was an obvious choice to go hand in hand with our approach, with our creative studio dreaming up cross-cutting ideas to combine a profusion of plants with the rigour of geometric patterns. Although very broad, the colour palette remains limited to shades made from natural pigments. Despite this constraint, the patterns explode with energy and accuracy.*

## WHY AN ORGANIC APPROACH ?

*Studies show that our houses, havens of peace, are far from safe from pollution. We offer you a more natural, allergen-free solution, working with an environmentally and socially-friendly production industry to produce our first collection of 100% organic rugs hand-tufted in the north of India. Seize the opportunity to embrace this community today. A new field of application for an environment in greater harmony with nature thanks to Organic, our first rug collection produced by this industry.*





Des teintures végétales reprennent les recettes ancestrales à base de l'herbier Ayurvédique traditionnel, Gaude, pastel, renouée, cosmos, carthame, garance, camomille des teinturiers, grenade.

Plantes en copeaux ou en poudre (garance, carthame, indigo, pastel, grenade, bourdaine...), bois et écorces (bois de Campêche, bois du Brésil, de Panama, bois jaune, noix de galle...), cochenilles, épices, offrent une palette de teintures naturelles rouge, bleu, jaune et toutes leurs nuances.

Les autres colorants peuvent être issus de minéraux comme les ocres ou les terres. Le latex, naturel et bio, concourt également à cette démarche.

*The dyes used are partly vegetable or made up of non-polluting pigments. Their broad palette and stability are comparable to chemical dyes, but some shades may fade with the effects of solar or lunar radiation. Vegetable dyes draw upon ancestral recipes based on traditional Ayurvedic herbarium, Gaude, pastel, knotweed, cosmos, safflower, madder, dyer's chamomile and pomegranate.*

*Plant chips or powder (madder, safflower, indigo, Pastel, pomegranate, buckthorn...), wood and bark (Campeche wood, Brazilwood, Quillaja, yellow wood, gall nut...), cochineal and spices offer a palette of natural red, blue and yellow dyes in all kinds of shades. Other dyes can be based on minerals such as ochres or soils. Natural, organic latex also contributes to this approach.*



## LES MOYENS

Le tapis, cet accessoire de décoration incontournable, joue depuis toujours un rôle important dans le confort sonore et thermique, ainsi que dans la régulation de l'humidité ambiante de nos intérieurs. Il peut à présent aussi se fabriquer à partir de laine issue d'élevages bio extensifs, bannissant OGM et respectant une tonte douce.

Notre démarche se distingue dans son process de fabrication. Certifiés par le label OneCert, la laine comme le coton qui composent les tapis sont biodégradables ou recyclables, et issus d'élevages ou de plantations éco responsables.

## OUR METHODS

*Rugs have been must-have decorative accessories for centuries, playing an important role in sound dampening, thermal comfort and ambient humidity regulation. They can now also be made from wool produced using non-intensive methods by extensive organic, GMO-free farms.*

*What sets our approach apart is the manufacturing process. The wool and cotton used for our rugs are certified by the OneCert label, biodegradable or recyclable and sourced from eco-responsible farms and plantations.*



Mais n'oublions pas l'impact de ces productions sur l'environnement. La manufacture est elle aussi certifiée, pour son respect des règles sociales. Elle organise le tissage dans les zones rurales, en complément des activités agricoles, offrant ainsi à la population un revenu pérenne et régulier.

Elle s'est également équipée d'unités de traitement des rejets liquides, et a organisé la transformation des déchets telles que la bourre de laine ou les chutes de coton en produits dérivés.

L'empreinte Carbone est elle aussi réduite au maximum par la proscription de tout acheminement aérien au profit du maritime.

### CETTE DÉMARCHE PEUT SE RÉSUMER À :

- Une meilleure protection de l'environnement
- Une prise en compte du bien-être animal
- Un respect de la confiance des consommateurs
- Un nouveau modèle sociétal et économique



*It's important not to forget the environmental impact of our production processes. The factory is also certified for its compliance with CSR rules. It organises weaving in rural areas, in addition to agricultural activities, thus offering the population a permanent, regular income.*

*It is equipped with liquid waste treatment units and organises the transformation of waste such as wool flock or cotton scraps into derivatives. Its Carbon footprint is also reduced as much as possible by always favouring maritime over air transport.*

### THIS APPROACH CAN BE SUMMARISED AS FOLLOWS :

- Better environmental protection
- Taking animal welfare into account
- Respecting consumer confidence
- A new societal and economic model





NUIT



JARDIN

**TUFTÉ MAIN 100% LAINE BIO / HAND TUFTED 100% ORGANIC WOOL**

Effet de trame optique pour ce modèle à la géométrie libre. Les coloris atténués par la superposition de lignes se fondent dans des harmonies très tendance.

*This lovely geometric pattern gives the impression of a grid. The colours are muted by the superimposed lines, blending in very fashionable harmonies*

|              |              |              |
|--------------|--------------|--------------|
| 170 x 240    | 200 x 300    | 250 x 350    |
| 5'7" x 7'10" | 6'7" x 9'10" | 8'2" x 11'7" |

**TAILLE SPECIALE SUR DEMANDE**  
CUSTOM SIZE AVAILABLE





NUIT



BEIGE

**TUFTÉ MAIN 100% LAINE BIO / HAND TUFTED 100% ORGANIC WOOL**

Par un jeu subtil de relief et de velours, le tapis Nova allie simplicité des formes et raffinement des couleurs pour un modèle intemporel au clacissisme très contemporain.

*With a subtle contrast of raised designs and smooth velvet, Nova combines simplicity of form with sophisticated colours for a timeless, very contemporary classical rug.*

|              |              |              |
|--------------|--------------|--------------|
| 170 x 240    | 200 x 300    | 250 x 350    |
| 5'7" x 7'10" | 6'7" x 9'10" | 8'2" x 11'7" |

**TAILLE SPECIALE SUR DEMANDE**  
CUSTOM SIZE AVAILABLE





MULTI BEIGE



MULTI ROUGE

**TUFTÉ MAIN 100% LAINE BIO / HAND TUFTED 100% ORGANIC WOOL**

Un grand botanique multicolore déploie ses pétales échevelés sur un fond géométrique et joue le contraste des teintures végétales, où l'indigo et la grenade sont les principes tinctoriaux de base.

*EDEN's large multicoloured botanical design unfolds its dishevelled petals on a geometric background, playing on the contrast of vegetable dyes, with indigo and pomegranate as its base shades.*

|              |              |              |
|--------------|--------------|--------------|
| 170 x 240    | 200 x 300    | 250 x 350    |
| 5'7" x 7'10" | 6'7" x 9'10" | 8'2" x 11'7" |

**TAILLE SPECIALE SUR DEMANDE**  
CUSTOM SIZE AVAILABLE





# TARTAN

...



NAVY



PASTEL

**TUFTÉ MAIN 100% LAINE BIO / HAND TUFTED 100% ORGANIC WOOL**

Tartan reprend la géométrie classique des dessins Art déco ou d'un vitrail de Mackintosh. Les couleurs jouent en harmonie avec celles des 2 autres motifs de la collection. Il habille l'espace par la justesse de son rythme et la sensibilité de ses colorations.

*Tartan takes up the classic geometry of Art Deco drawings or Mackintosh stained glass. The colour scheme harmonises with the other 2 designs in the collection. Its accurate play on rhythm and sensitive combination of shades will enhance any space.*

|              |              |              |
|--------------|--------------|--------------|
| 170 x 240    | 200 x 300    | 250 x 350    |
| 5'7" x 7'10" | 6'7" x 9'10" | 8'2" x 11'7" |

**TAILLE SPECIALE SUR DEMANDE**  
CUSTOM SIZE AVAILABLE





MOUTARDE



ENCRE

**TUFTÉ MAIN 100% LAINE BIO / HAND TUFTED 100% ORGANIC WOOL**

Graphisme plus sobre en couleur comme en motif, ce modèle séduit par son calme et sa sérénité. En ton sur ton dans sa version Encre, il envahit l'espace de ses feuilles surdimensionnées et sublime les indigos presque noirs. Dans la déclinaison moutarde, il illumine le sol en jouant le contraste du jaune extrait de la grenade et des gris obtenus par macération d'écorces de différentes noix pour les gris.

*Arum is more understated, both in terms of colour and pattern, creating an attractive feel of calm and serenity. The tone on tone Encre version invades the space with oversized leaves, bringing out dark indigo shades verging on black. The mustard version glows with soil tones, playing on the contrast of yellow extracted from pomegranate and greys obtained through the maceration of various nut barks.*

|              |              |              |
|--------------|--------------|--------------|
| 170 x 240    | 200 x 300    | 250 x 350    |
| 5'7" x 7'10" | 6'7" x 9'10" | 8'2" x 11'7" |

**TAILLE SPECIALE SUR DEMANDE**  
CUSTOM SIZE AVAILABLE



ZI de Villemilan  
18 bd Arago  
91320 Wissous  
France

T +33 (0)1 69 20 40 30  
F +33(0)1 69 81 73 12  
[info@toulemondebochart.fr](mailto:info@toulemondebochart.fr)

[www.toulemondebochart.fr](http://www.toulemondebochart.fr)



TOULEMONDE BOCHART  
*créateur de tapis*



【ORGANIC 2020 価格表】



| 品名     | サイズ       | 価格       |          | 価格/m <sup>2</sup> (参考) | COLORS                  | QUALITY                       | 特注サイズ | 防災性能         |
|--------|-----------|----------|----------|------------------------|-------------------------|-------------------------------|-------|--------------|
|        |           | 税抜       | 税込       |                        |                         |                               |       |              |
| ARUM   | 170 x 240 | ¥288,000 | ¥316,800 | ¥70,227                | Encre Moutarde          | Hand tufted 100% organic wool | ○     | 取得済 E1130210 |
|        | 200 x 300 | ¥422,000 | ¥464,200 |                        |                         |                               |       |              |
|        | 250 x 350 | ¥618,000 | ¥679,800 |                        |                         |                               |       |              |
| EDEN   | 170 x 240 | ¥288,000 | ¥316,800 | ¥70,227                | Multi beige Multi rouge | Hand tufted 100% organic wool | ○     | 取得済 E1130210 |
|        | 200 x 300 | ¥422,000 | ¥464,200 |                        |                         |                               |       |              |
|        | 250 x 350 | ¥618,000 | ¥679,800 |                        |                         |                               |       |              |
| NOVA   | 170 x 240 | ¥275,000 | ¥302,500 | ¥66,932                | Beige Nuit              | Hand tufted 100% organic wool | ○     | 取得済 E1130210 |
|        | 200 x 300 | ¥402,000 | ¥442,200 |                        |                         |                               |       |              |
|        | 250 x 350 | ¥589,000 | ¥647,900 |                        |                         |                               |       |              |
| PRISME | 170 x 240 | ¥275,000 | ¥302,500 | ¥66,932                | Jardin Nuit             | Hand tufted 100% organic wool | ○     | 取得済 E1130210 |
|        | 200 x 300 | ¥402,000 | ¥442,200 |                        |                         |                               |       |              |
|        | 250 x 350 | ¥589,000 | ¥647,900 |                        |                         |                               |       |              |
| TARTAN | 170 x 240 | ¥288,000 | ¥316,800 | ¥70,227                | Pastel Navy             | Hand tufted 100% organic wool | ○     | 取得済 E1130210 |
|        | 200 x 300 | ¥422,000 | ¥464,200 |                        |                         |                               |       |              |
|        | 250 x 350 | ¥618,000 | ¥679,800 |                        |                         |                               |       |              |

2020.8

※海外に在庫がある場合、毎週水曜の発注締め日より約2～3週間程度でのお届けとなります。  
 ※特注サイズに関して、製作可能サイズが商品毎に異なりますので別途お問い合わせください。

株式会社チェルシーインターナショナル

本社/東京都新宿区南元町4-45 TEL 03-5367-1061 FAX 03-3341-3641

大阪営業所/大阪府大阪市中央区瓦町3-3-16 OWL瓦町ビル6F TEL 06-6484-7301 FAX 06-6484-7302